

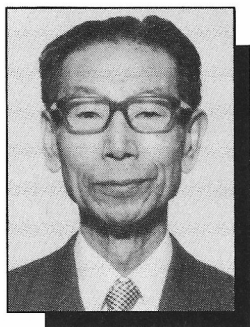
# 10. KENDO-EUROPA MEISTERSCHAFTEN 1990



**BERLIN**

**Freitag 13. April – Sonntag 15. April  
Schöneberger Sporthalle**

## ALL JAPAN KENDO FEDERATION (ZNKR)



It is my great pleasure that I can offer my heartfelt congratulations, in representing both International Kendo Federation and All Japan Kendo Federation, on the 10<sup>th</sup> European Kendo Championships now opening here in Berlin.

As everyone knows well, International Kendo Federation now has the two decade history, while European Kendo Federation is holding the 10<sup>th</sup> championships event. This means to me that European Kendo Federation has been growing to become a large part of International Kendo Federation.

This championship gathering has the participation of 18 national organizations and 221 officers and champions, under the administration of Deutscher Judo-Bund, Section Kendo and the auspices of European Kendo Federation, and it should offer an excellent opportunity for the champions to prove the accomplishment of their day-to-day training.

I am sure you know that the purpose of your daily hard training is not only to win the pennant in the championships but also to build your body and spirit, to understand each other over the national borderlines and to develop friendship through participation.

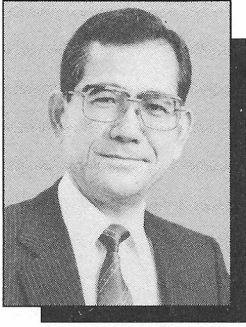
A number of changes are happening in Europe these days, and many new Kendo friends seem to be emerging. We do desire to help them so that they can become members of European Kendo Federation and International Kendo Federation as soon as possible.

Let's foster friendship through KEIKO, for friendship is the very basis for peace in the world.

May the 10<sup>th</sup> European Kendo Championships be as successful as ever.  
Thank you.

Tsutomu Oshima  
President, I.K.F.  
President, A.J.K.F.

### GENERALKONSULAT JAPAN IN BERLIN



Es ist mir eine besondere Ehre und Freude zugleich, aus Anlaß der 10. Europameisterschaften des Kendo ein Grußwort an die Freunde dieses traditionellen japanischen Kampfsports richten zu dürfen.

Zu Zeiten der Feudalherrschaft mußte ein Krieger, wollte er seine Überlebenschancen sichern, die Kunst des Kendo beherrschen, neben den 17 weiteren Kampftechniken, die es zu erlernen galt. Der starke Einfluß des Zen-Buddhismus prägte Kendo mit einer eigenständigen Ästhetik des Geistes, die, strenge Disziplin fordernd, im Kampf selbst zum Ausdruck kommt.

Für den Sieg beim oftmals sehr harten Schwertwechsel benötigt ein Kämpfer äußerste Konzentration, um genau in dem Moment rechtzeitig zu reagieren, der über Leben und Tod entscheiden wird. Diese Konzentration kann nur durch vollkommene Kontrolle von Geist und Willen erreicht werden.

Der Sportler, der diese formlich schöne, aber geistige Strenge verlangende Kampfsportart ausübt, lernt nicht nur seine Willenskraft zu entwickeln, sondern auch, wahrscheinlich mehr als er zu ahnen vermag, die dem Sport zugrundeliegende Kultur zu schätzen.

Ich freue mich, daß Kendo schon viele Anhänger in diesen Breitengraden gefunden hat und hoffe sehr, daß noch mehr Europäer sich diesem alten japanischen Sport anschließen werden. Denn ich übertreibe nicht, wenn ich sage, daß jeder einzelne, der sich dem Kendo widmet, dazu beiträgt, weitere kulturelle und geistige Brücken zwischen Europa und Japan zu schlagen.

Gesandter Teruo Kijima  
(Generalkonsul Japans in Berlin)

### SENATSV ERWALTUNG FÜR SCHULE, BERUFSBILDUNG UND SPORT



Berlin freut sich besonders, zum zweiten Male – nach 1981 – wieder Austragungsort einer Kendo-Europameisterschaft zu sein.

Herzlich begrüße ich alle teilnehmenden Kendokas von nah und fern hier in unserer Stadt und hoffe, daß sich ihre Wünsche und Erwartungen bei den 10. Kendo-Europameisterschaften erfüllen werden.

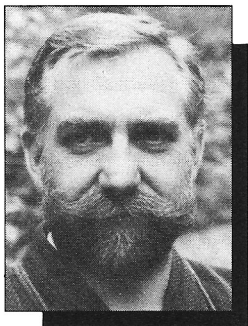
Für eine gute Vorbereitung haben jedenfalls die Verantwortlichen der Ersten Deutschen Kendo Gesellschaft Berlin gesorgt.

Die Freunde dieser Sportart – und nicht nur sie – werden sicher auf ihre Kosten kommen und die sportlichen Leistungen, die mit großer Konzentration, Kondition und unerhörter Selbstbeherrschung erbracht werden, bewundern.

Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern gute persönliche Erfolge, dem Publikum spannende Wettkämpfe und den auswärtigen Gästen eine erlebnisreiche Zeit in der Sportstadt Berlin.

Sybille Volkholz  
Senatorin für Schule, Berufsbildung  
und Sport

### EUROPEAN KENDO FEDERATION (E.K.F.)



This is the 10th European Championship. It's a good opportunity to make the point about our activities.

The questions are: Where are we coming from? Where are we going to? The conclusion will express how we are.

Where are we coming from?

More or less 30 years before, at his age, nobody knew anything about Kendo. A very small group of highly determined guys felt the need of grouping together just to have the possibility of learning Kendo.

For sure none of them would hope the increase they builded.

Remember the Championships where the guests were preparing themselves the sandwiches for the fighters.

Where are we going to!

Looking at the past and seeing today it's quite fair to hope that very soon we will be one of the 1st Fed. including all European Nations in the same aim.

Even though all the progress, we still propose COURAGE, LONG TERM WORKING, HUMILITY & BROTHERHOOD as the way to achieve the human being.

How are we?

We are a large Fed. including 17 European Nations working without any financial help to realize the hope of the Kendoka. Having the largest opportunity of increasing the practice their way by a strong Keiko in a nice spirit.

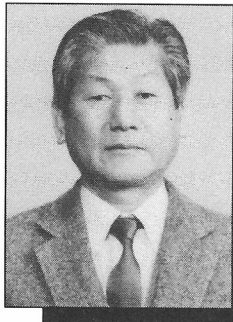
I thank very much all those who contribute to the realisation of the target.

Alain Ducarme  
President E.K.F.  
Vice President of IKF

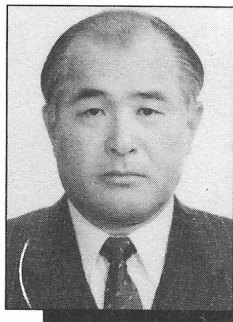
**ZNKR DELEGATION**



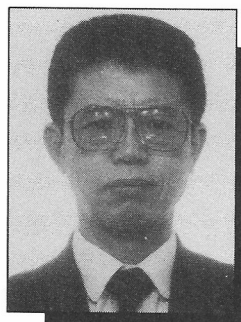
**Y. Saito**  
64  
Kendo Kyoshi  
8 Dan



**Y. Doi**  
64  
Kendo Kyoshi  
8 Dan



**A. Tamaki**  
52  
Kendo Kyoshi  
8 Dan  
Iaido Kyoshi  
8 Dan



**H. Shioiri**  
46  
Kendo Kyoshi  
7 Dan

DJB, SEKTION KENDO



Verehrte Gäste, liebe Lehrer  
und Kendoleute!

Der Deutsche Judo-Bund, Sektion KENDO, ist stolz, diese 10. Kendo-Europameisterschaft (10<sup>th</sup> EKC) ausrichten und dazu Teilnehmer aus 16 europäischen Nationen begrüßen zu dürfen. Als wir hier in dieser Sporthalle Schöneberg im Jahre 1981 die 4<sup>th</sup> EKC durchführten, starteten erst 9 Nationen. Die europäischen Kendoanhänger können sich gratulieren. Die Entwicklung unseres Fechtstils ist Dank der Hilfe der Alljapanischen Kendo-Föderation und unserer eigenen Ausdauer in den vergangenen 9 Jahren weit vorangekommen. Es soll unser erklärtes Ziel sein, Kendo in jede europäische Nation hineinzutragen.

Ich wünsche der 10<sup>th</sup> EKC einen harmonischen Verlauf und jedem Teilnehmer Erfolg für sein persönliches Kendo.

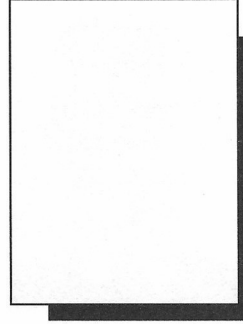
Wolfgang Demski  
Bundesvorsitzender Kendo

Delegationleader

EKF Official

Team Manager

Team Coach



**F. Steiger**

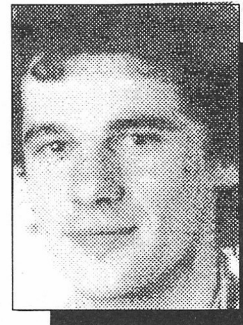
51  
5 Dan

**D. Hauck**

27  
1 Dan

**F. Hennet**

43  
3 Dan



**F. Hennet**

43  
3 Dan

**M. Kendl**

24  
2 Dan

**D. Hauck**

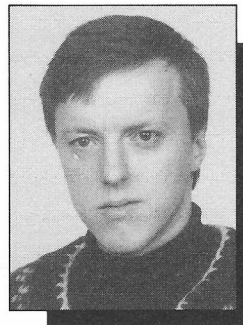
27  
1 Dan

**H. Dettling**

29  
1 Dan

**J. Steinbrenner**

24  
1 Kyu

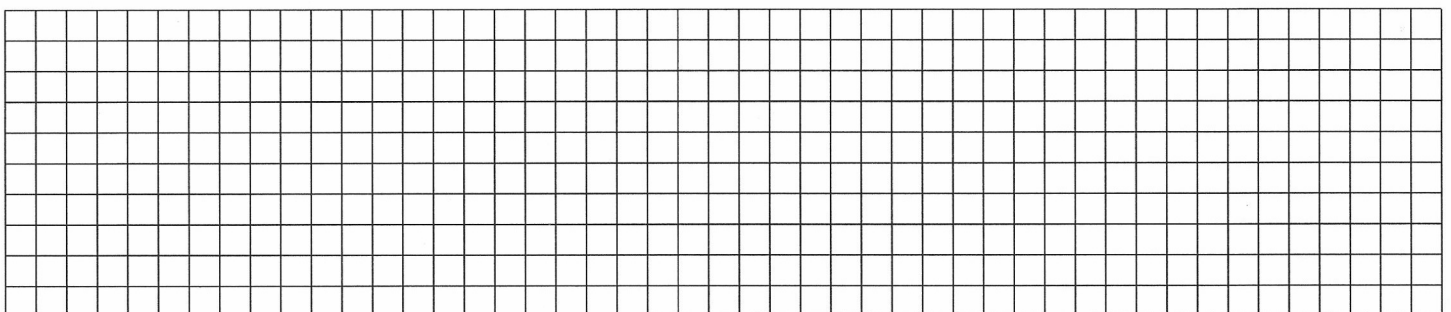


**M. Steinbrenner**

22  
1 Kyu

**A. Wendrinsky**

29  
1 Kyu



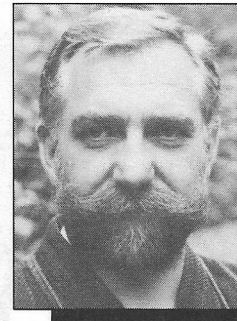
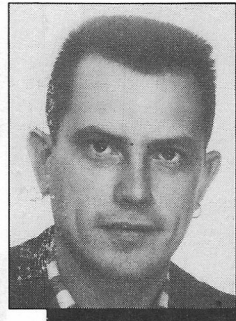
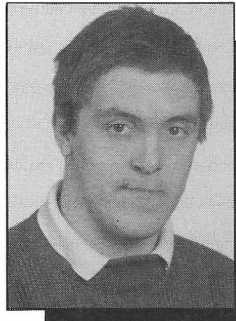
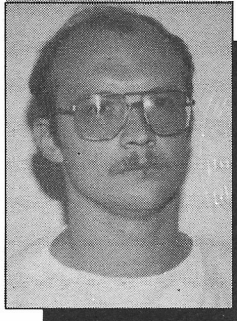


Delegationleader

EKF Official

Team Manager

Team Coach

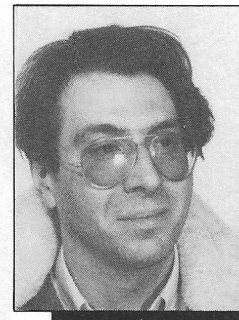
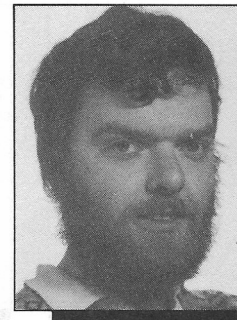
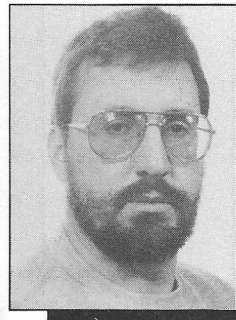
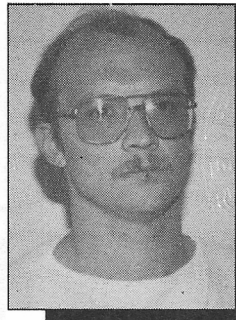
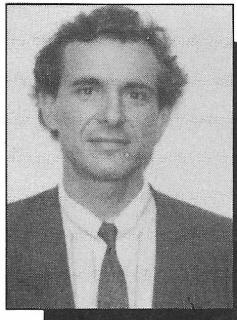


**J. Haeke**  
37  
3 Dan

**S. Hendrickx**  
24  
3 Dan

**P. Marchand**  
35  
2 Dan

**A. Ducarme**  
45  
5 Dan



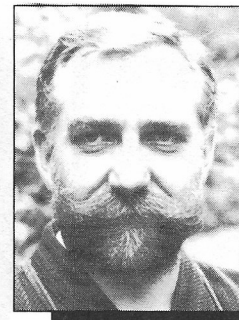
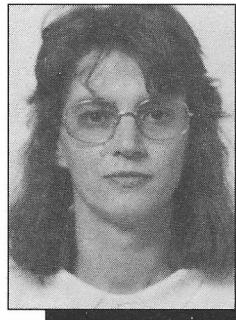
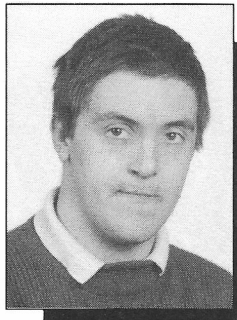
**J.-Cl. Wolfs**  
34  
4 Dan

**J. Haeke**  
37  
3 Dan

**Ch. Maes**  
34  
3 Dan

**R. Bernaers**  
36  
3 Dan

**D. Delepierre**  
36  
3 Dan



**S. Hendrickx**  
24  
3 Dan

**M.-Fr. Mercy**  
28  
3 Dan

**N. Meire**  
29  
2 Dan

**I. Otten**  
24  
1 Dan

**A. Ducarme**  
45  
5 Dan



**N. Schuiten**  
33  
1 Dan











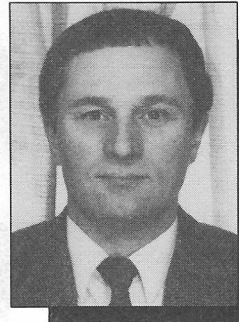
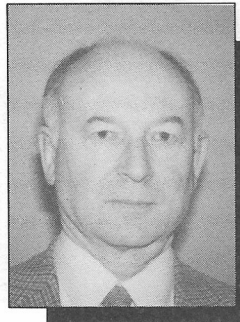
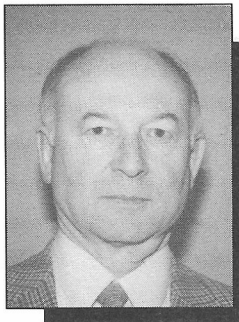


Delegationleader

EKF Official

Team Manager

Team Coach

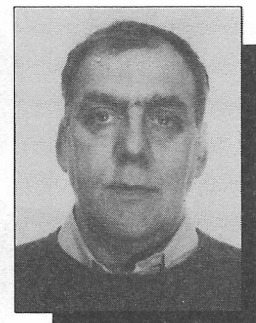
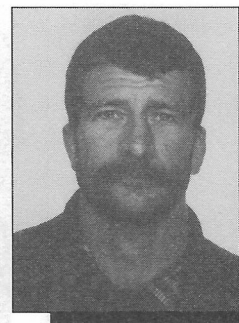
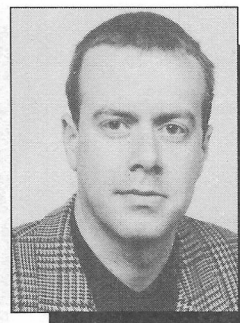
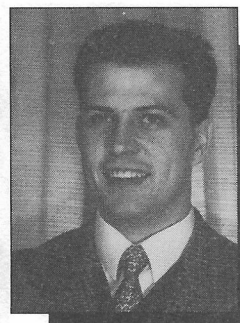
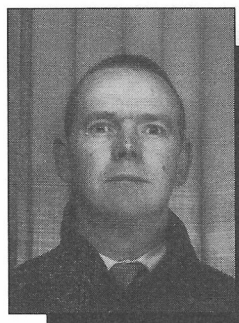


**J. Howell**  
58  
6 Dan

**J. Howell**  
58  
6 Dan

**K. Povey**  
45  
5 Dan

**M. Davis**  
47  
6 Dan



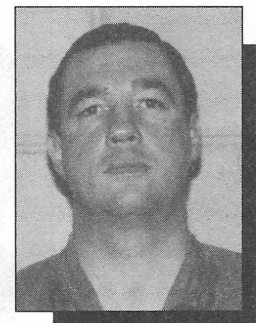
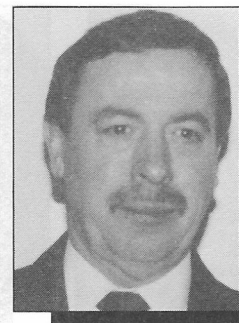
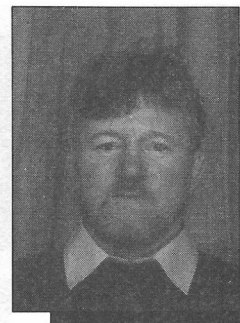
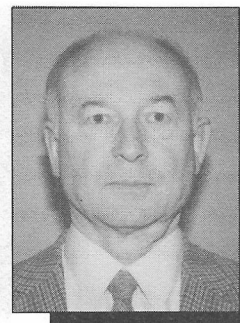
**P. Wells**  
35  
4 Dan

**P. Wright**  
26  
4 Dan

**J. Humm**  
27  
4 Dan

**G. Nicholas**  
34  
2 Dan

**A. Hopson**  
45



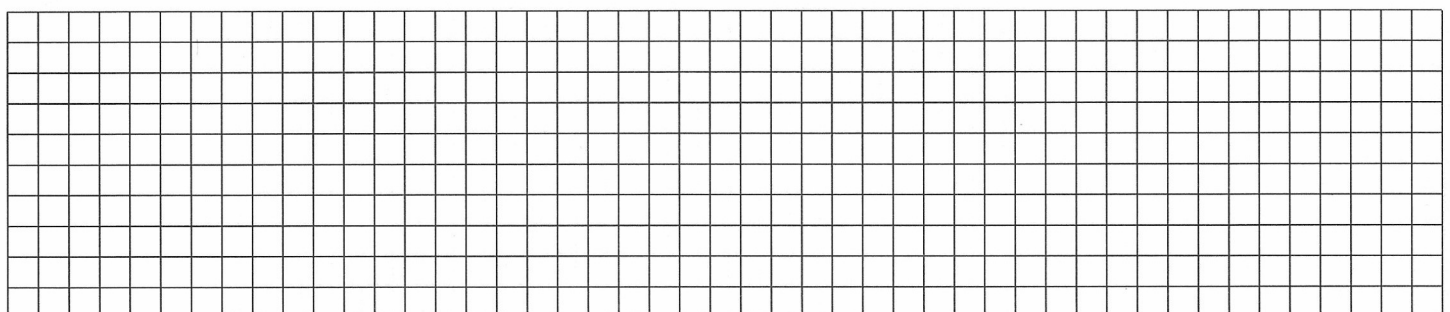
**M. Davis**  
42  
6 Dan

**J. Howell**  
58  
6 Dan

**L. Bean**  
54  
5 Dan

**T. Holt**  
48  
5 Dan

**K. Povey**  
45  
5 Dan





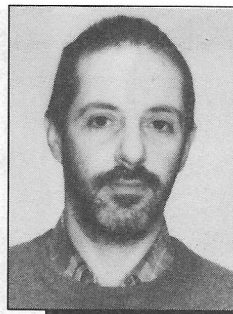
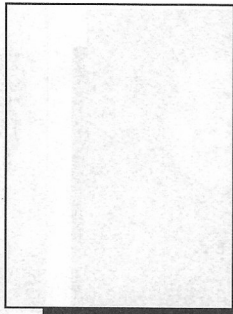


Delegationleader

EKF Official

Team Manager

Team Coach



**K. Vadadi**

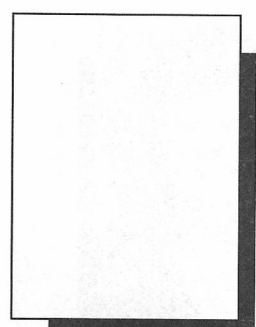
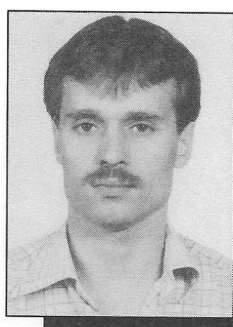
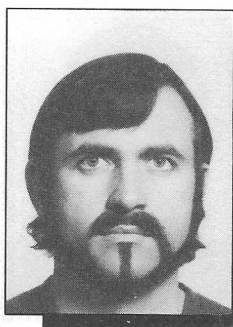
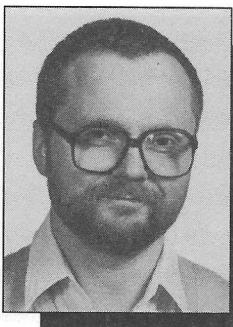
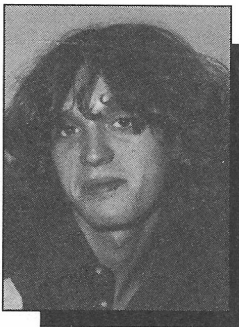
62  
1 Dan

**À. Aranyossy**

39  
1 Dan

**M. Yamaji**

45  
4 Dan



**Z. Vadadi**

29  
3 Dan

**Z. Fülöp**

39  
2 Dan

**L. Takács**

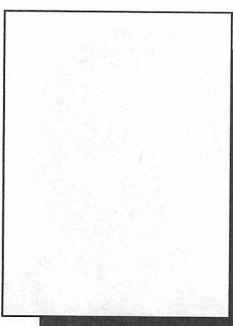
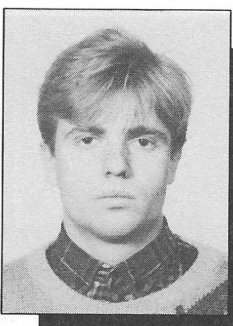
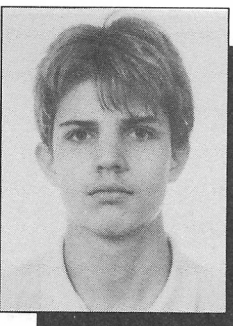
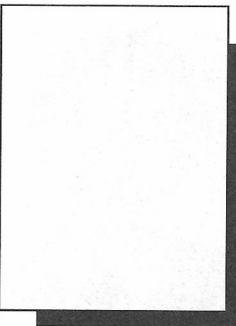
39  
1 Dan

**L. Nagy**

27  
1 Kyu

**A. Németh**

22  
1 Dan



**O. Török**

20

**T. Bàràny**

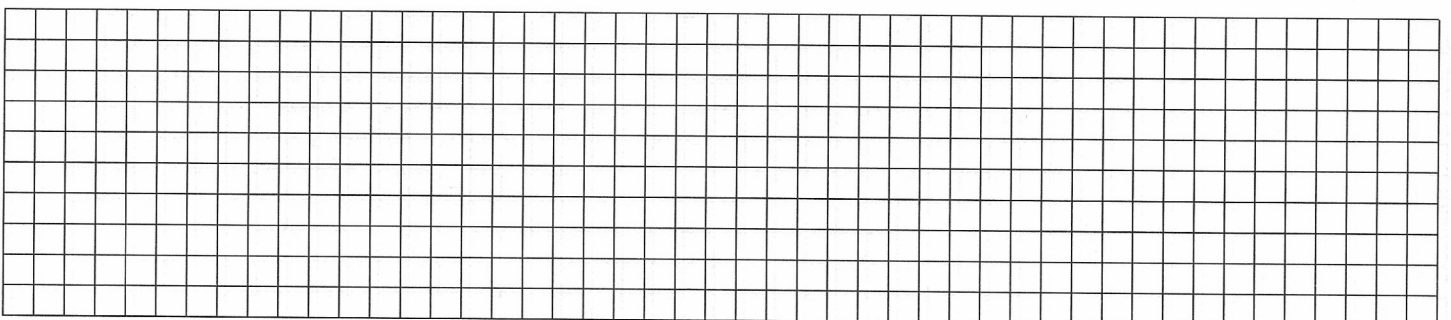
19  
1 Dan

**Z. Bàràny**

20  
2 Dan

**K. Hofmann**

27  
1 Kyu

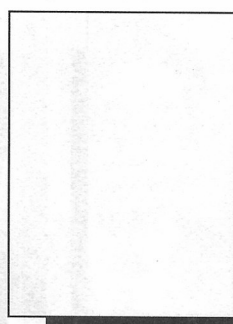
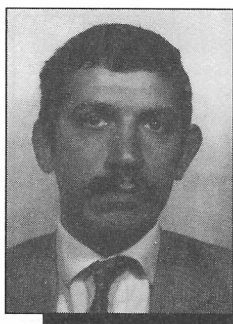
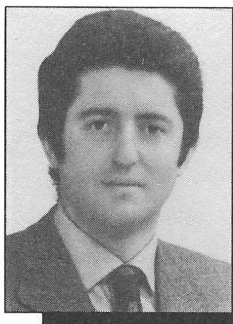


Delegation leader

EKF Official

Team Manager

Team Coach

**Del Miglio**

48

3 Dan

**Sarra**

34

3 Dan

**Babbini**

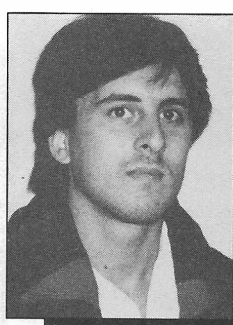
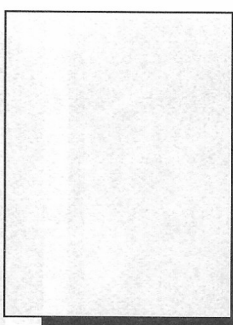
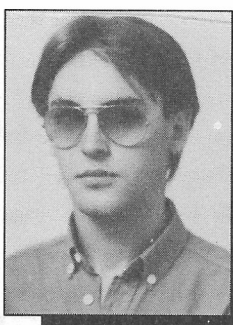
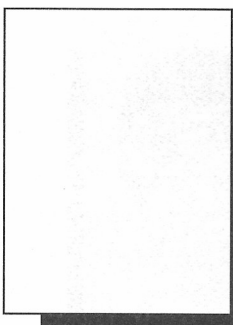
37

4 Dan

**Ballardini**

36

4 Dan

**Ballardini**

36

4 Dan

**Zago**

29

4 Dan

**Lancini**

22

2 Dan

**Stefani**

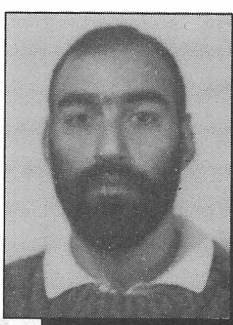
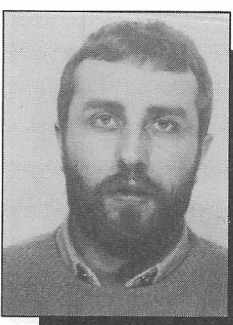
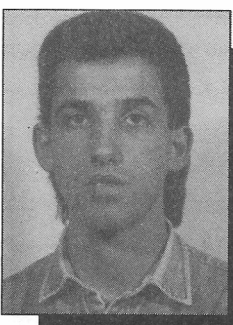
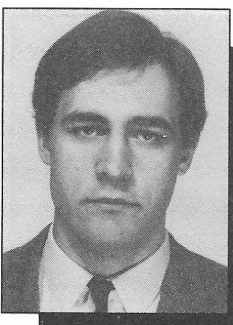
33

2 Dan

**Leidi**

33

2 Dan

**Facchi**

26

1 Dan

**Bellisai**

23

3 Dan

**Betti**

30

2 Dan

**Di Pietro**

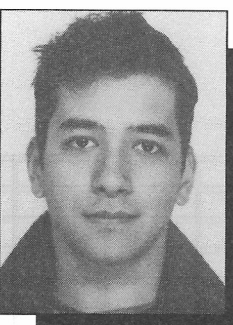
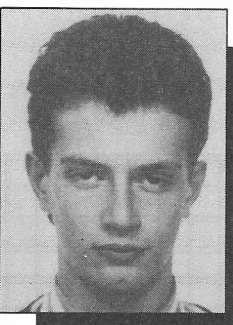
33

2 Dan

**Pomero**

23

2 Dan

**Pizzamiglio**

29

1 Dan

**Narducci**

19

1 Dan

**Castelli**

27

1 Dan

**Adosini**

26

2 Dan

**Livolsi**

17

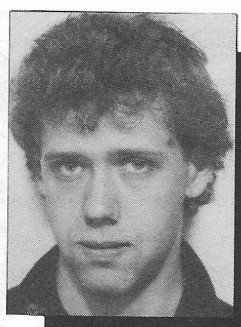
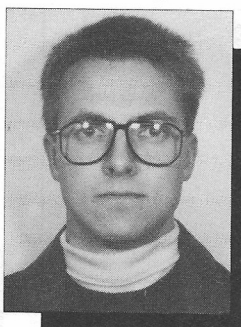
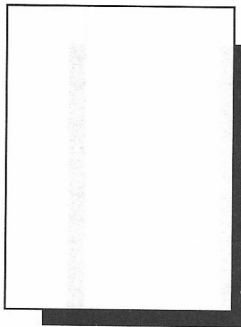
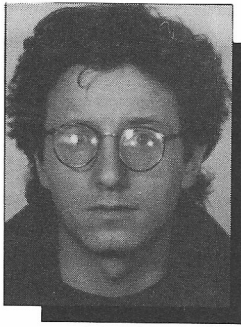
1 Dan

Delegationleader

EKF Official

Team Manager

Team Coach



**J. A. Ingulfsen**

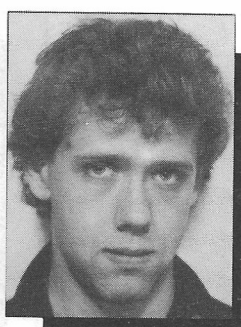
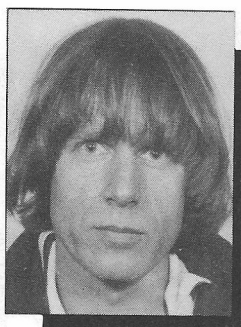
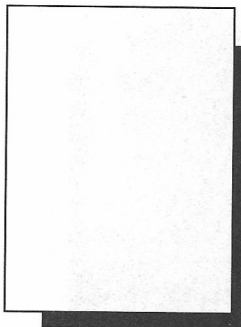
29  
2 Dan

**S. H. Harv**

22

**T. Andersen**

24  
3 Dan



**M. Rygh**

28  
1 Dan

**B. Giertsen**

35  
1 Dan

**T. Andersen**

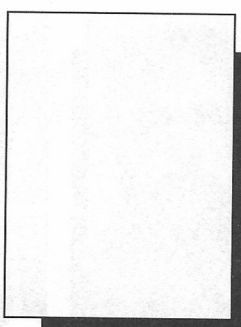
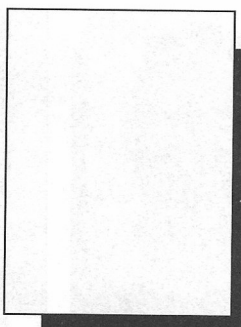
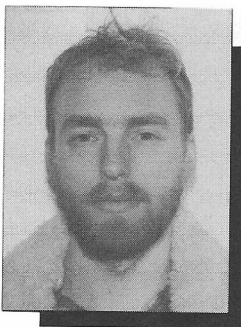
24  
3 Dan

**J. A. Ingulfsen**

29  
2 Dan

**D. Storli**

26  
1 Kyu



**E. Baklund**

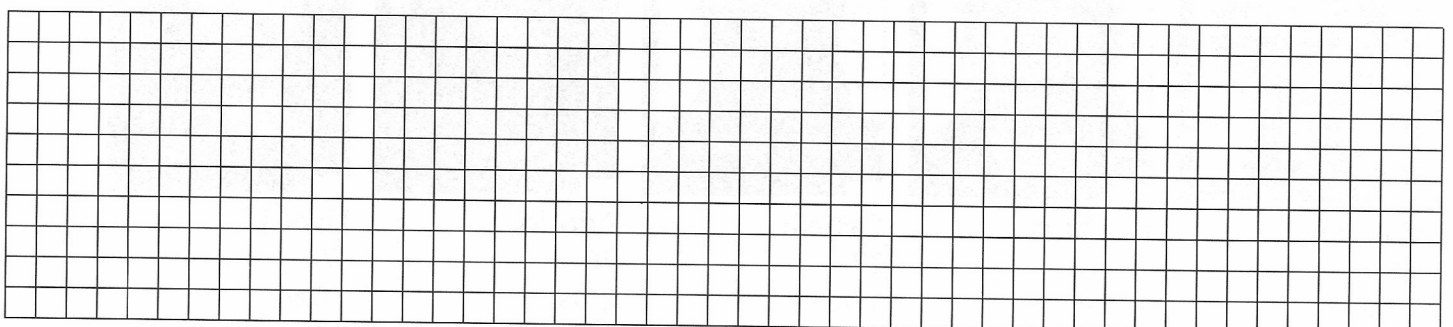
27  
1 Kyu

**T. Kjendlie**

31  
2 Kyu

**J. Nørvåg**

18  
2 Kyu



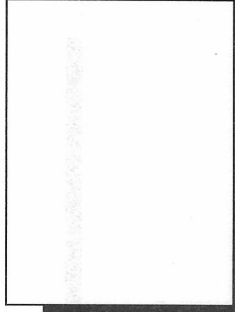
Delegationleader

**H. Odinot**

58

5 Dan

EKF Official



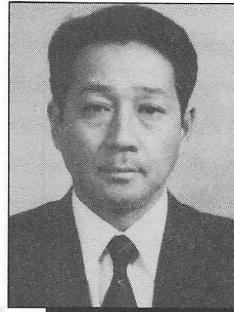
Team Manager

**J. Dekker**

31

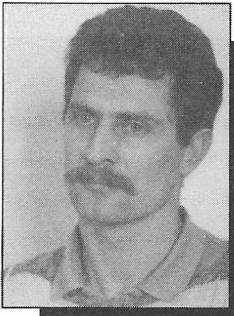
4 Dan

Team Coach

**A. Iijima**

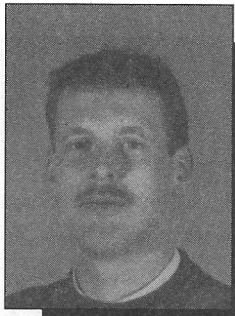
40

7 Dan

**N. Boerakker**

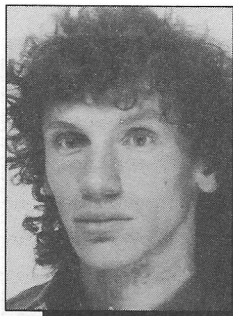
35

3 Dan

**B. Heeren**

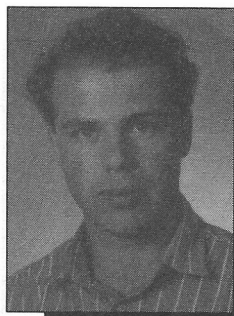
30

3 Dan

**S. Velasquez**

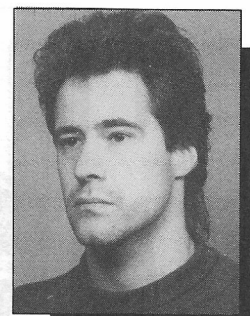
28

3 Dan

**R. Bonn **

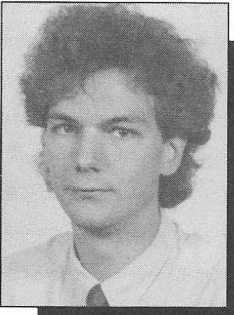
26

2 Dan

**R. v. Hattum**

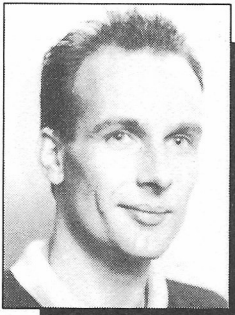
34

3 Dan

**F. A. Geest**

27

2 Dan

**B. Swaneveld**

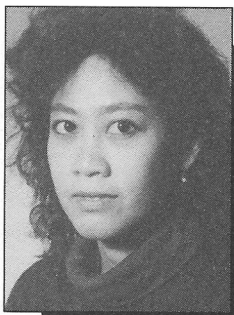
32

1 Dan

**J. Dekker**

31

4 Dan

**J. Boona**

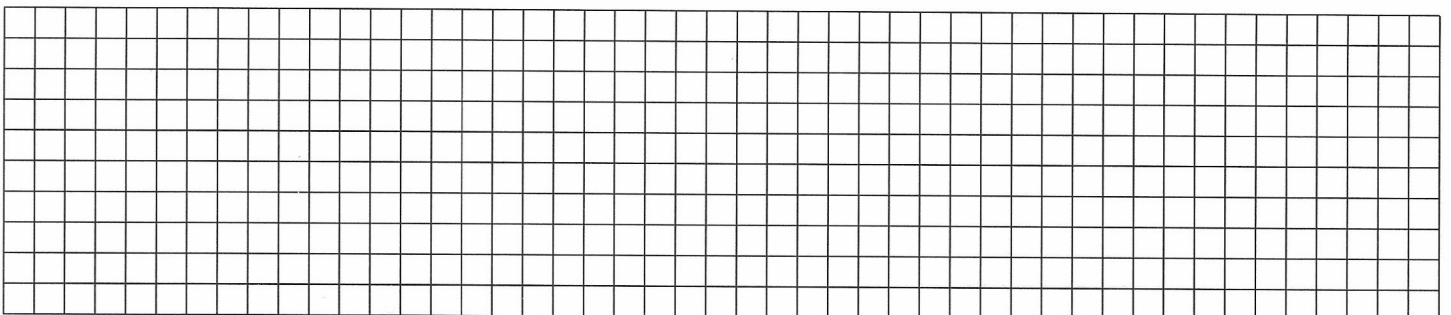
29

1 Dan

**A. v. d. Broek**

26

1 Dan

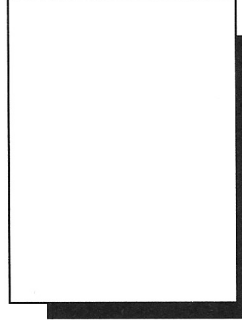
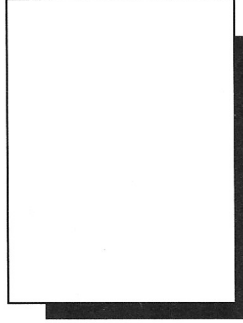


Delegation leader

EKF Official

Team Manager

Team Coach



**C. Gaspar**

45  
1 Dan

**A. Oliveira**

52  
1 Dan

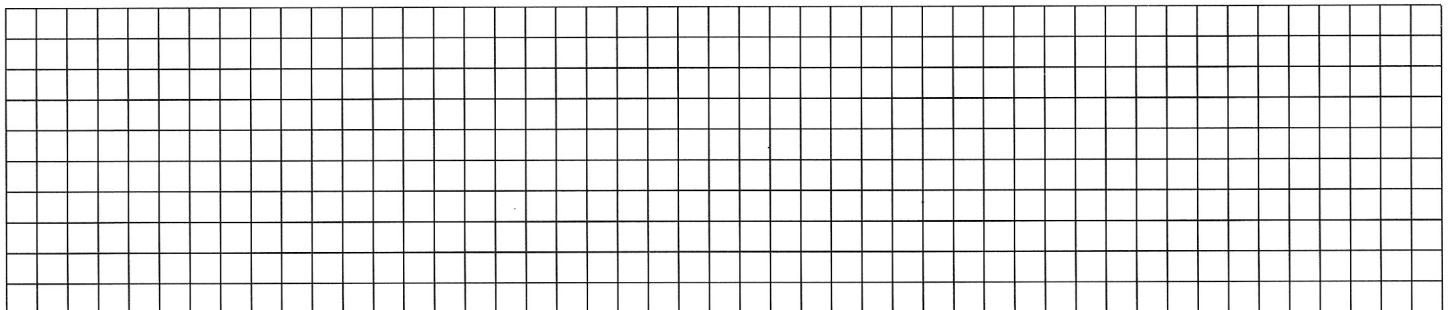


**C. Gaspar**

45  
1 Dan

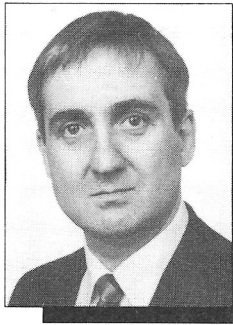
**A. Oliveira**

52  
1 Dan





Delegationleader



**K. Söderstrom**  
40

EKF Official

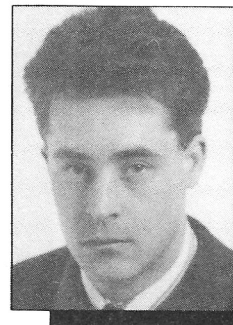


Team Manager



**A. Dahlback**  
30

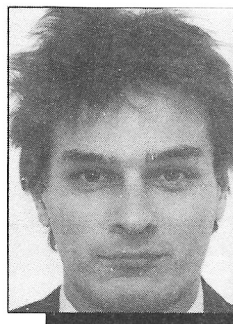
Team Coach



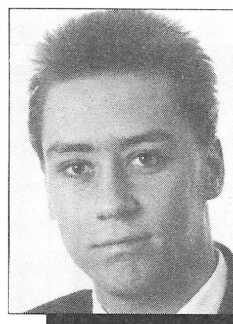
**L. Svensson**  
30  
3 Dan



**M. Wahlquist**  
23  
4 Dan



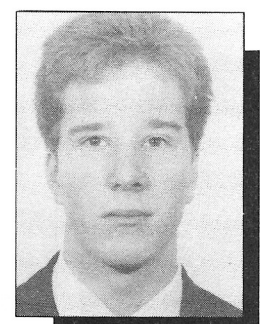
**P. Bjerlow**  
28  
3 Dan



**J. Strömnås**  
24  
3 Dan



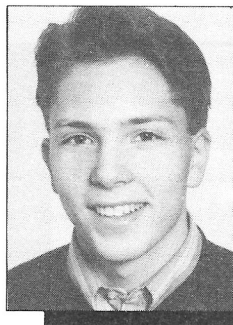
**K. Bjursten**  
33  
2 Dan



**B. Gustafsson**  
17  
1 Dan



**D. Sternad**  
25  
1 Dan



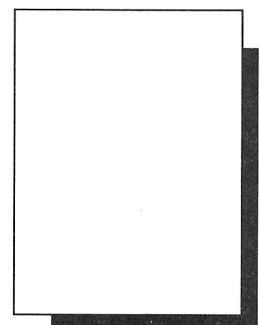
**P. Strehlenwert**  
16



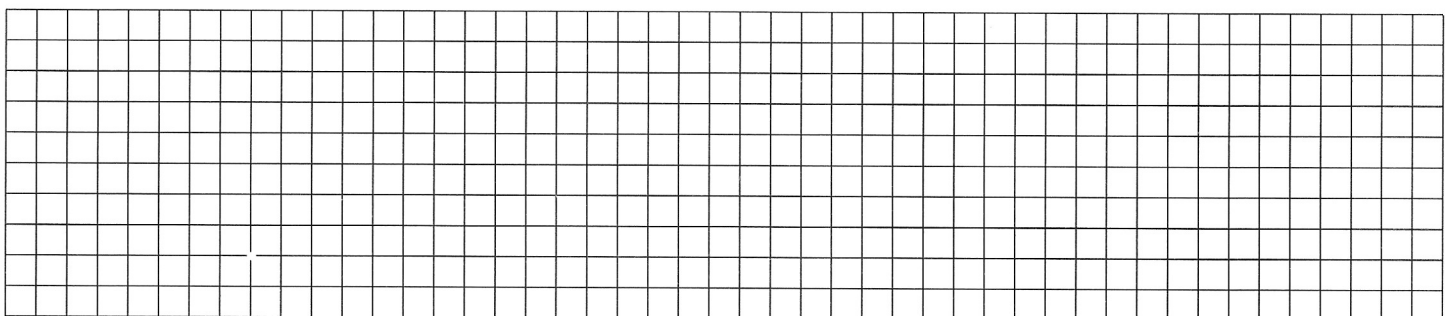
**M. Wollin**  
31  
1 Dan



**I. F. Schlichter**  
30  
1 Dan



**S. Svanholm**  
31  
1 Dan





Delegationleader

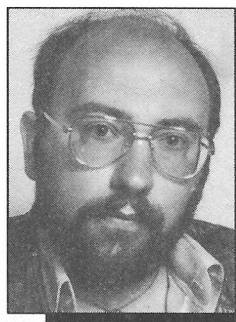
EKF Official

Team Manager

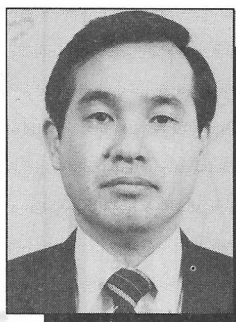
Team Coach



**R. Joki**  
36



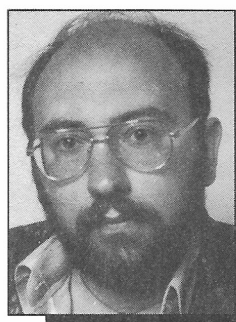
**S. Gray**  
42



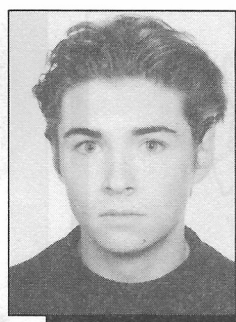
**D. Uematsu**  
42  
5 Dan



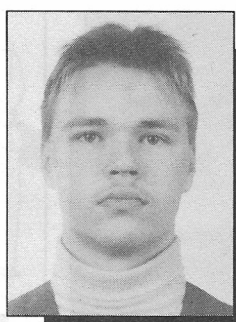
**T. Takahashi**  
39  
7 Dan



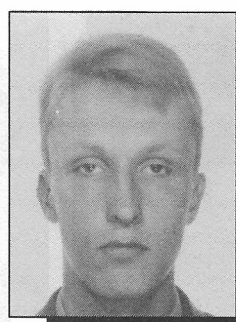
**S. Gray**  
42  
1 Kyu



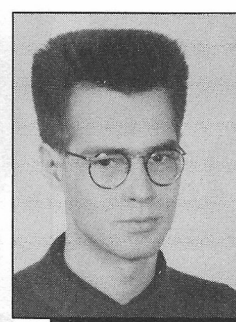
**M. Frey**  
20  
1 Kyu



**V. Helasvuo**  
18  
1 Dan



**J. Jalava**  
21  
1 Kyu



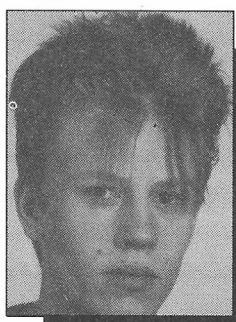
**K. Jääskeläinen**  
26  
5 Kyu



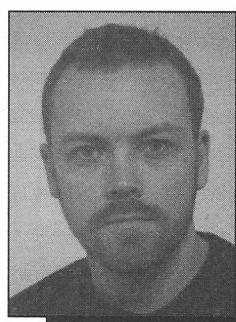
**N. Parikka**  
23  
2 Dan



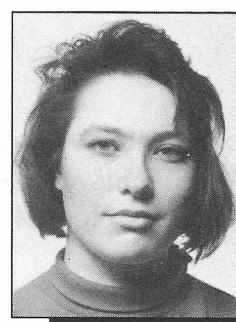
**A. Pitkänen**  
25  
2 Dan



**M. Salonen**  
20  
1 Kyu



**H. Snellman**  
28  
1 Kyu



**I. Tilly**  
20  
2 Kyu



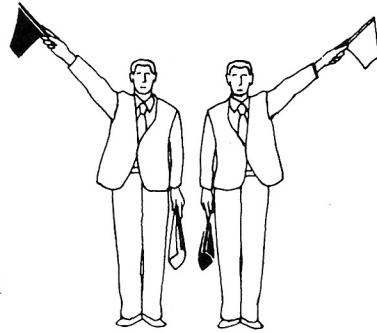
**S. Turunen**  
22  
5 Kyu



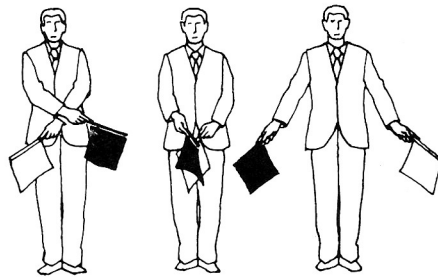
**M. L. Nikunlassi**  
28  
5 Kyu



# FLAGGENGEBRAUCH DER SCHIEDSRICHTER



gültige Schlag-/Stoßtechnik



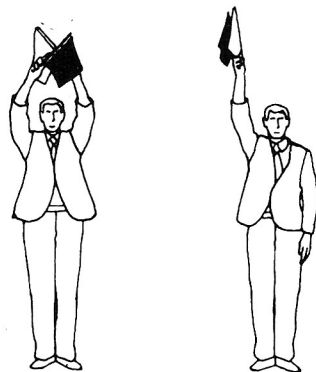
ungültige Schlag-/Stoßtechnik

Der Kampfrichter verzichtet auf sein  
Entscheidungsrecht



Beide Flaggen werden senkrecht  
hochgehalten während der Zeit,  
in der der Kampf gestoppt wird

„HIKIWAKE“ (Unentschieden)



Schiedsrichter wollen sich beraten

## Woher kommt Kendo?

Während der späten Heian Epoche (um 950) stürzte Japan in bürgerkriegsähnliche Zustände, die für Jahrhunderte andauern sollten. In dieser Zeit erlangte der Kriegerstand (Samurai) eine zentrale Stellung und erlebte in der folgenden Kamakura Epoche (1185-1333) seine Blütezeit. Die Samurai entwickelten eine eigene Lebensanschauung, die sich an den Idealen des Kriegertums orientierte. Das japanische Schwert wurde zum Symbol dieser Lebensweise und zum Instrument, sie im täglichen Leben zu verwirklichen. Spätestens mit dem Aufkommen der Feuerwaffen im Mittelalter wurde der kriegerische Wert des Schwertes unbedeutend. Die Fechtkunst verlor jedoch nicht ihre führende Rolle. Sie wurde weiterhin von den privilegierten Samurai praktiziert. In der langen Friedensperiode von 1600-1868 wandelte sich die Fechtkunst. Unter dem Einfluß der drei großen Lehren Zen-Buddhismus, Shintoismus und Konfuzianismus wurde der geistige Hintergrund stärker entwickelt und galt fortan als eigentliches Ziel allen Kämpfers. In der Mitte des 18. Jahrhunderts wurde erstmals die noch heute verwendete Schwertattrappe aus Bambus (Shinai) und eine schützende Rüstung eingeführt. Während bis dahin vorwiegend mit dem Schwert und Holzsword geübt wurde, konnten fortan Übungskämpfe realistischer vollzogen werden, da das Verletzungsrisiko erheblich gemindert war. Mit der Meiji-Restauration (1868-1912) wurde der Kriegerstand aufgelöst. Durch das Verbot des Schwerttragens schien die Fechtkunst in Vergessenheit zu geraten. Aufgrund der Besinnung auf nationale Traditionen gegen Ende der Restaurationsphase nahm das Kendo jedoch einen neuen Aufschwung. 1911 wurde es in den Lehrplan der Schulen aufgenommen. Eine Reihe berühmter Fechtschulen schlossen sich zur Zen-Nippon-Kendo-Renmei zusammen und schufen die Nihon-Kendo-Kata, die als Grundlage des modernen Kendo gilt.

## Bedeutung des Kendo für den modernen Menschen

Kendo ist eine nicht geschlechts- oder altersbezogene Methode, die eine gute Möglichkeit zur Entwicklung von Körper und Geist darstellt. Es ist besonders dazu geeignet, folgende Punkte zu unterstützen oder zu entwickeln,

- a) in physischer Hinsicht: Entwicklung von Körperkraft, Schnelligkeit, Geschicklichkeit und einer korrekten Körperhaltung;
- b) in sozialer Hinsicht: Förderung der Aufmerksamkeit und Entschlußfähigkeit, Entwicklung von Verantwortungsbewußtsein und Selbständigkeit, Achtung des Mitmenschen bei gleichzeitiger Würdigung des Zeremoniellen.

## Kendo in Deutschland

Im Dezember 1969 wurde Kendo offiziell in den Deutschen Judo Bund (DJB) aufgenommen.

Die erste Deutsche Einzelmeisterschaft im Kendo fand 1972 statt. Im Jahre 1974 folgte die erste Deutsche Mannschaftsmeisterschaft im Kendo. Im April 1976 nahm erstmalig eine Delegation deutscher Fechter an einer Kendo-Weltmeisterschaft teil.

Die Kendoentwicklung in Deutschland nahm durch den Einfluß hervorragender japanischer Lehrer bald einen starken Aufschwung, der in der Erringung der Einzeleuropameisterschaft 1981 in Berlin durch Henning Bier und des Mannschaftseuropatitels im Jahr 1983 in Chambéry (Frankreich) gipfelte.

Seitdem nimmt das deutsche Kendo einen Spitzenplatz im europäischen Kendo ein, wie die gewonnenen Mannschafts- und Einzeltitel (Jörg Potrafki) anlässlich der Europameisterschaft 1986 in London und die erfolgreiche Titelverteidigung im Einzel, ein Jahr später in Malmö durch J. Potrafki deutlich machen.

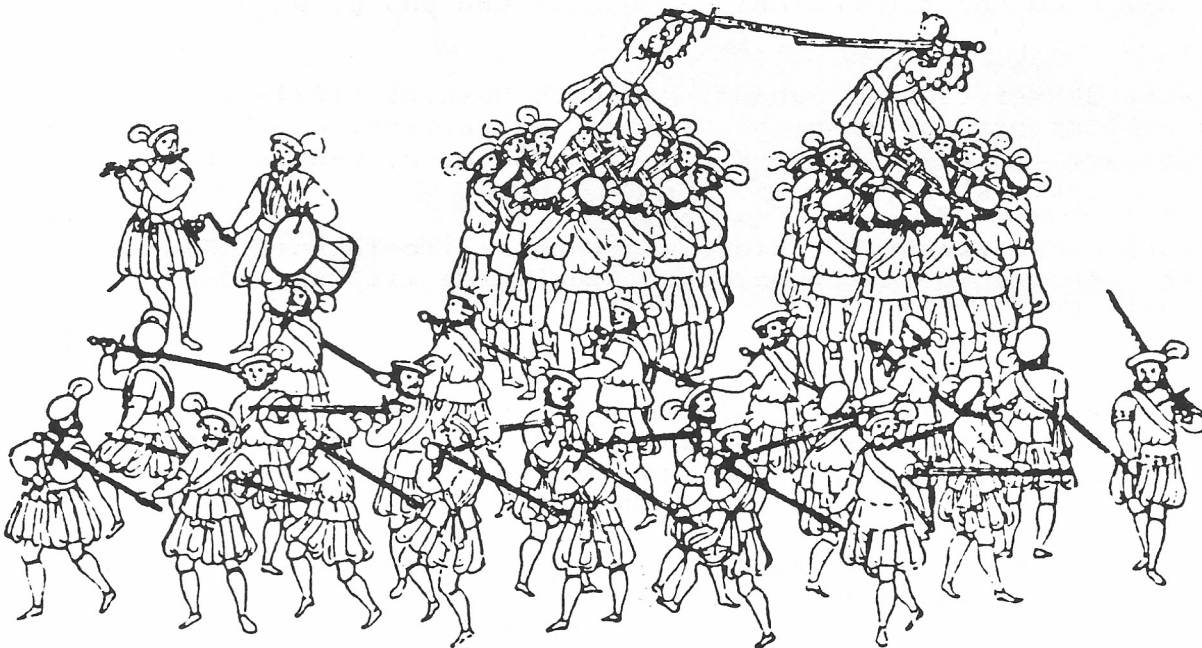
Mit der Plazierung unter den ersten acht Nationen bei der WM 1988 in Seoul schließlich etablierte sich die deutsche Mannschaft unter den besten der Welt, wobei eine aufsteigende Tendenz unverkennbar ist.

## Kurzer geschichtlicher Vergleich

der Gemeinsamkeiten zwischen japanischem und europäischem Schwertfechten mit besonderem Blick auf das zweihändige Fechten.

Schon im Jahre 100 a.D. beschreibt Tacitus die Geschicklichkeit der Germanen im Umgang mit dem Schwert, anlässlich eines Schwerttanzes. Eine Tradition, die sich bis heute gehalten hat. Gefochten wird dabei mit Zweihändern.

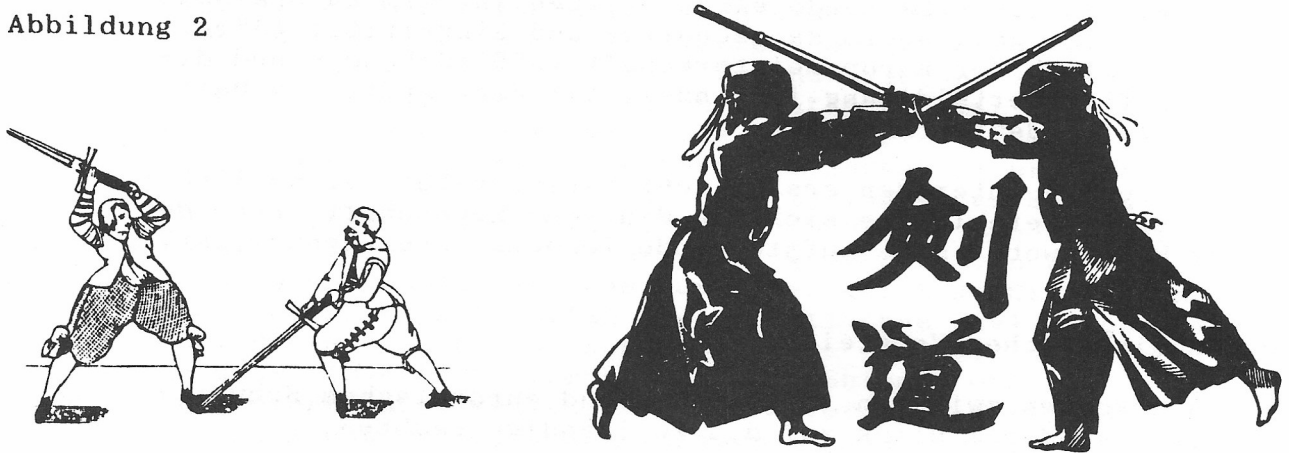
Abbildung 1



Fechten auf der Rose und Schlange im Nürnberger Schwerttanz. Federzeichnung, Nürnberg, Germ. Museum. (Vgl. Taf. II, 5.)

Das Langschwert, auch Bidenhänder genannt, tauchte dann später in den Fechtschulen als Übungswaffe wieder auf, sie kam im 14. Jahrhundert in ihrer neuen Form aus der Schweiz in die Fechthalle. Der Bidenhänder mußte seiner Länge (120-130 cm) und seines Gewichtes wegen mit beiden Händen geführt werden. Die Handhaltung am Schwertgriff entspricht der beim japanischen Langschwert üblichen.

Abbildung 2



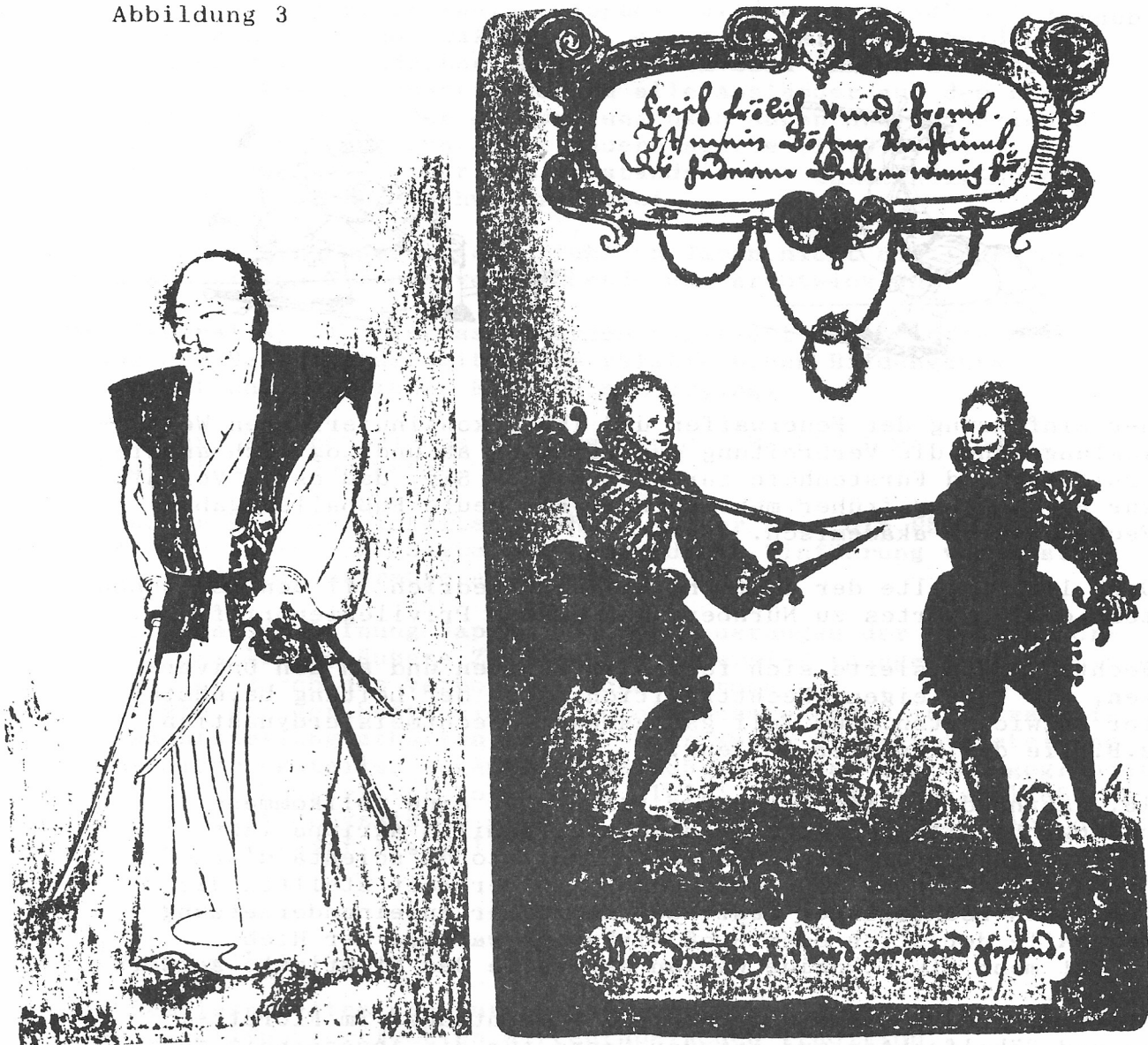
Die Länge und das Gewicht des japanischen Langschwertes (welches nach den individuellen Wünschen des Kämpfers angefertigt wurde) richtet sich nach der Körpergröße und den besonderen Kampfgepflogenheiten des Samurai.

Die Übungswaffe, das zweihändig geführte Shinai, hat durchweg eine Länge von 118-120 cm und ein Gewicht von mindestens 500 g, ohne Handschutz.

Der berühmteste Schwertfechter Japans, Miyamoto Musashi (1584-1645) entwickelte die Technik des Kämpfens mit zwei Schwertern, dem Lang- und dem Kurzsword. Eine Technik, die auch heute noch, wenn auch äußerst selten, gepflegt wird.

Im internationalen Wettkampf hat diese sogenannte Nito-Technik keine Bedeutung mehr. Aber auch im europäischen Raum wurde mit Lang- und Kurzsword gefochten.

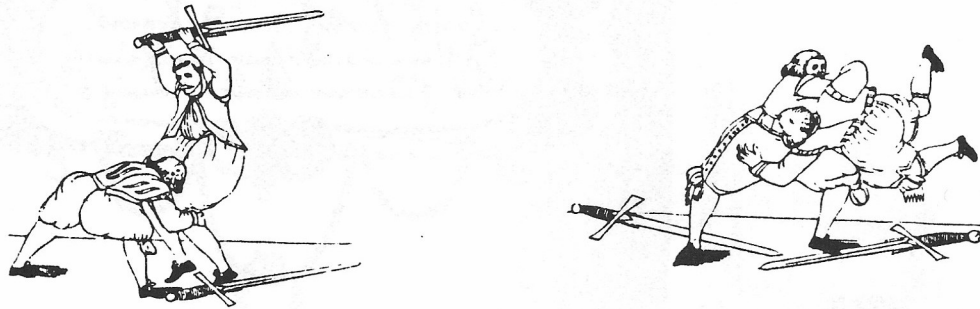
Abbildung 3



Auch die Anwendung von Nahkampftechniken wie z.B. das Werfen des Gegners gehörte zur Ausbildung im europäischen Schwertkampf, der sich ja seinerzeit an den real gegebenen Kampfsituationen orientierte (man denke nur an den 30-jährigen Krieg).

In der japanischen Tradition gibt es diese Techniken ebenfalls. So war es sogar im modernen Kendo noch lange Zeit möglich, seinen Gegner durch Fußfeger anzugreifen.

Abbildung 4



Mit der Einführung der Feuerwaffen und ihrer kontinuierlichen Weiterentwicklung nahm die Verbreitung des Fechtens ab und zog sich an die Universitäten und Fürstenhöfe zurück. (Wußten Sie, daß es im Verhältnis zur Bevölkerung früher mehr Fechter als heute Fußballer gab?) Das Fechten wurde akademisch.

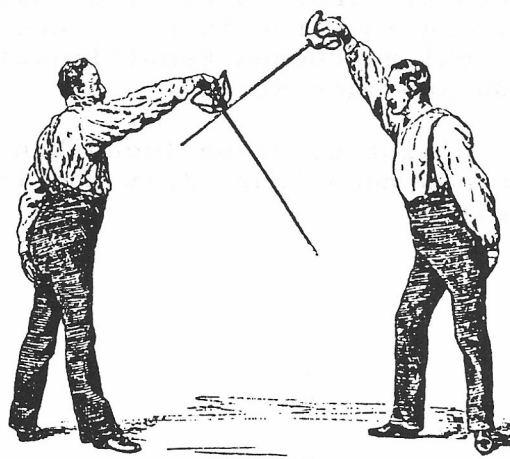
Am 10.08.1487 stellte der deutsche Kaiser Friedrich III den deutschen Meistern des Schwertes zu Nürnberg den ersten Privilegienbrief aus.

Das Fechten organisierte sich fortan in Zünften und an den Universitäten, die ihre eigene Fechttradition unter der Leitung berühmter Meister entwickelten. Zum Teil gab es wahre Fechtmeisterdynastien wie z.B. die der Kreußler in Jena.

Das 16. Jahrhundert brachte in der Fechtkunst eine vollkommene Umwandlung. Der italienische Fechtmeister Camillo Agrippa legte in seinem 1553 in Rom erschienenen Werk "Trattato di scientia d'arme" die Grundlage für eine neue Fechtkunst. In der Zeit stellten die italienischen Fechtmeister fest, daß bei einer Auseinandersetzung mit der Waffe der Stich oder Stoß wirksamer war als der Hieb. Also nicht mehr die Schneide war an der Waffe das Wichtigste sondern die Spitze.

Diese Entwicklung bestimmt bis heute die Fechtkunst im Florett-, Degen- und Säbelfechten und ist der Grund für die Abwesenheit des zweihändigen Schwertfechtens im heutigen Fechtsport europäischer Provenienz.

Abbildung 5





Im Jahre 1532 landeten erstmals Europäer auf den japanischen Inseln. Sie führten u.a. die Feuerwaffen ein, die auch bald entscheidend die Kriegsführung veränderten. Aber mit dem bald danach erfolgenden Aufstieg der Tokugawa Dynastie werden alle Ausländer aus dem Lande gejagt und eine Periode der Abkapselung nach außen und des Friedens nach Innen beginnt, die 268 Jahre dauern sollte (1600-1868). Hier liegt der Schlüssel für das Verständnis der unveränderten Tradition im japanischen Schwertfechten!

1. Die Technik der Feuerwaffen erfuhr in Japan nicht die in Europa sich aus vielen Gründen vollziehende Weiterentwicklung.
2. Die Samurai als Kriegerkaste wurden pazifiziert und bildete den Stand der Beamten, der mit einem relativ hohen Bildungsstand und nicht unwesentlichen Einfluß einherging.
3. Das äußere Zeichen dieses Standes war das Recht, Lang- und Kurzsword tragen zu dürfen.

Wie schon erwähnt entwickelten sich in dieser Zeit die Philosophie und die eher sportliche Seite des Kendo durch Einführung von Rüstung und Shinai (Schwertattrappe aus Bambus).

Nach der erneuten Öffnung Japans und den Neuerungen der Meiji Reformen wurde das letzte äußere Zeichen der Samurai-Vergangenheit beseitigt und zwar durch das Verbot des Schwerttragens. Nichts desto weniger hatte sich die große Beamtenkaste ihre traditionelle Machtstellung erhalten können. Zwar wurde die Beamtenstellung allen Bevölkerungsteilen zugänglich gemacht, aber an den neu gegründeten Universitäten (Universität Tokio gegr. 1877), die fast ausschließlich als Beamtenausbildungsstätte genutzt wurden, lebte die Tradition der Übung im Schwertkampf als Relikt der Samuraizeit fort, und hielt sich bis heute.

## Die heutige Situation

Einige Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen dem modernen Kendo und dem heutigen Sportfechten der europäischen Tradition.

- Im Kendo, wie auch im Sportfechten, gibt es keine Gewichtsklassen
- Beim Florett und Säbelfechten gelten, wie auch beim Kendo, nur ganz bestimmte Trefferflächen.
- Florett und Degen sind reine Stoßwaffen. Der Säbel ist eine Hieb- und Stoßwaffe, wie auch das Shinai.
- Die Klingenslänge liegt beim Shinai, wie beim Florett und Degen, bei 90 cm (Säbel max. 88 cm).
- + Im Kendo kämpfen, anders als beim europäischen Fechten, Frauen und Männer gleichberechtigt gegeneinander. Allerdings entwickelt sich in jüngster Zeit ein eigenständiges Frauenkendo. Die erste Einzeleuropameisterschaft der Frauen fand 1989 in Amsterdam statt.
- + Im Kendo kennt man keine elektronische Treffanzeige. Die Kämpfer können sich freier bewegen als im europäischen Fechten (Kampffläche ca 9x9 bis 11 x 11 m). Dadurch werden die Kämpfe rasanter und realistischer.
- + Beim Kendo benötigt man nur 2 Treffer zum Sieg. Außer bei sog. Ein-Punkt-Kämpfen wo bereits 1 Treffer genügt.
- + Die Kämpfe dauern beim Kendo max. 5 Minuten. Nur beim Unentschieden

wird bis zum Siegpunkt weitergekämpft.

Dieser Vergleich zeigt, daß Kendo durchaus nicht als eine "exotische" Sportart anzusehen ist, sondern ganz im Gegenteil sich in den Rahmen des heutigen Fechtsports einordnen läßt.

#### Noch ein paar Worte zur Philosophie

Heinrich v. Kleist beschreibt 1810 in seiner Abhandlung "über das Marionettentheater" (erstmal erschienen in den Berliner Abendblättern) wie ein reisender Fechtmeister sich einem Bären gegenüber gestellt sieht, mit der Aufforderung, gegen ihn zu fechten.

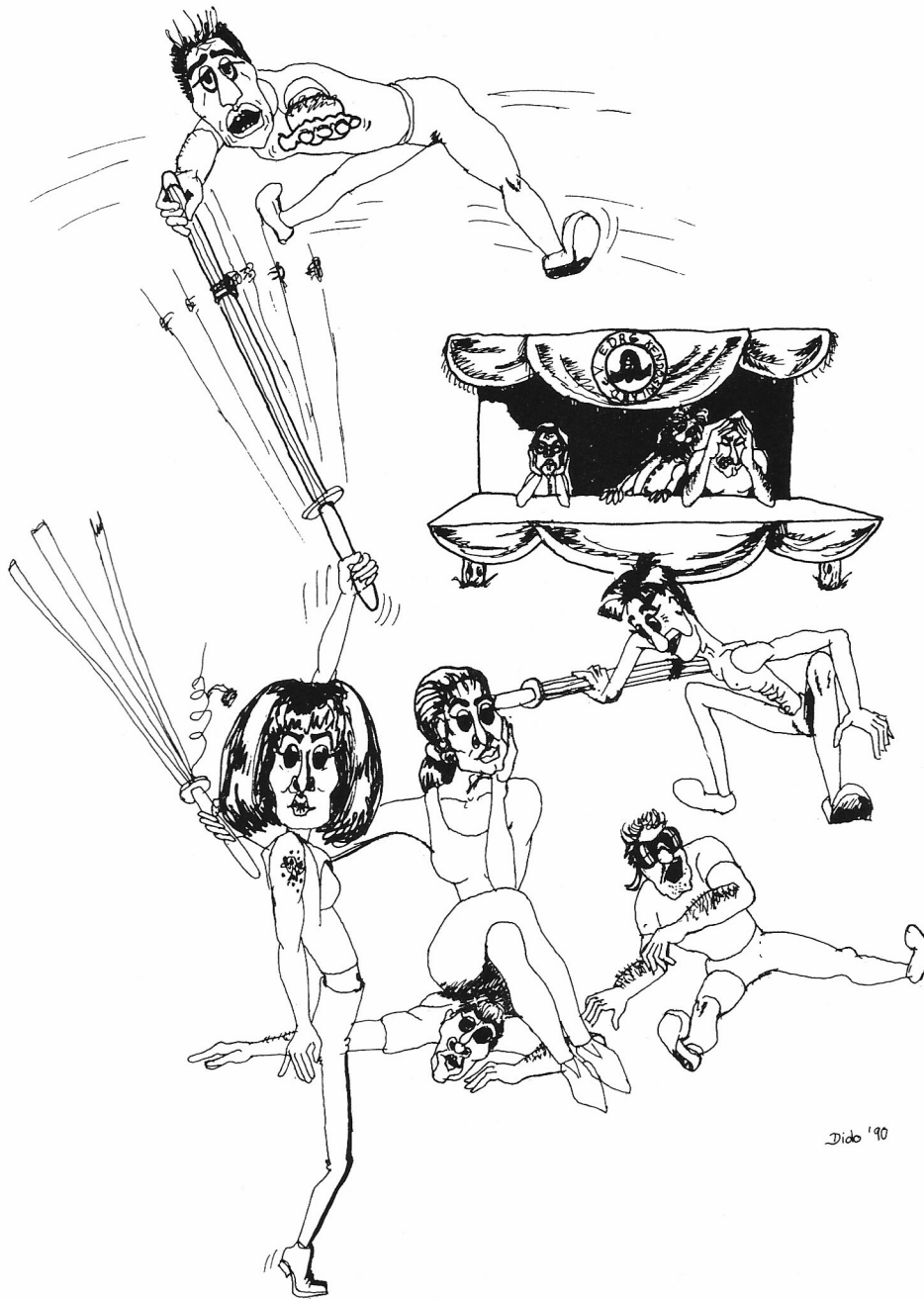
Ich fiel, da ich mich einwenig von meinem Erstaunen erholt hatte, mit dem Rapier auf ihn aus; der Bär machte eine ganz kurze Bewegung mit der Tatze und parierte den Stoß. Ich versuchte ihn durch Finten zu verführen; der Bär rührte sich nicht. Ich fiel wieder, mit einer augenblicklichen Gewandtheit, auf ihn aus, eines Menschen Brust würde ich ohnfehlbar getroffen haben: der Bär machte eine ganz kurze Bewegung mit der Tatze und parierte den Stoß. Jetzt war ich fast in dem Fall des jungen Hrn. v. G ... Der Ernst des Bären kam hinzu, mir triefte der Schweiß: umsonst! Nicht bloß, daß der Bär, wie der erste Fechter der Welt, alle meine Stöße parierte; auf Finten (was ihm kein Fechter der Weltnachmacht) ging er gar nicht einmal ein, Aug in Aug, als ob er meine Seele darin lesen könnte, stand er, die Tatze schlagfertig erhoben, und wenn meine Stöße nicht ernsthaft gemeint waren, so rührte er sich nicht.

Wenn wir diesen Vorgang vom Blickwinkel eines Kendomeisters aus betrachten, so würden wir den Bären mit der Natur (des Menschen) gleichsetzen und dadurch verstehen können. Denn die lebenslange Übung im Kendo zielt darauf ab, alle Bewegungen und Reaktionen wieder natürlich werden zu lassen, sehen zu können, was wirklich ist und darauf angemessen, d.h. natürlich (im Wortsinne) reagieren. So ist z.B. eine Finte kein wirklicher Angriff und daher auch keine Bedrohung, die eine Reaktion erfordert. Nur unser schematisches Denken macht die Finte zur Bedrohung. Aber lassen wir Kleist wieder das Wort:

Wir sehen, daß in dem Maße, als in der organischen Welt die Reflexion dunkler und schwächer wird, die Grazie darin immer strahlender und herrschender hervortritt.

...und so findet sich auch, wenn die Erkenntnis gleichsam durch ein Unendliches gegangen ist, die Grazie wieder ein.

Diese tiefgehende Erkenntnis Kleists ist in ihrer Essenz gar nicht so weit entfernt von der Philosophie des Schwert-Weges, Ken-do.




Dido '90


ANZEIGE

**BÜCHER**  
über japanische Kampfkünste

**VERLAG WEINMANN**  
Beckerstr. 7 · 1000 Berlin 41  
Telefon (0 30) 8 55 48 95  
Prospekt gratis!  
Schreiben Sie uns oder rufen Sie an!

IAI-DO  
JUDO  
JU-JUTSU  
KARATE  
KENDO  
KYUDO  
SAI  
SHURIKEN  
SUMO





**DAS IST Kendo**  
... die japanische Fechtkunst